

Model D45<sup>2</sup>**Toelichting** in meer talen op het bevel tot bewaring**A** You have been remanded in custody because:

- 1 it is in the interests of national security;
- 2 it is in the interests of keeping the peace;
- 3 it is in the interests of public order;
- 3a you are not in possession of a valid document entitling you to stay in the country;
- 3b you are suspected of having committed an offence;
- 3c you have been convicted of an offence;
- 3d you are not in possession of a document establishing your identity;
- 3e you are not in possession of sufficient funds to support yourself and/or pay your return fare;
- 3f there are strong grounds for thinking that you will attempt to avoid deportation;

 3g \_\_\_\_\_ and

- 4 you have been ordered to leave the country;
- 5 there are strong grounds for expecting that you will be ordered to leave the country;
- 6 no decision has yet been taken on your request for permission to stay and you have not been permitted to stay in the Netherlands.

**B** Any person who believes that he or she has been wrongfully remanded in custody may appeal in writing to the District Court to have the remand order lifted.**C** You are entitled to legal aid. If you wish to consult a lawyer, tear off the strip at the foot of this page and hand it to the official on duty.**A** Vous avez été arrêté(e) parce que:

- 1 la sécurité du pays requiert votre arrestation;
- 2 le maintien de la paix publique requiert votre arrestation;
- 3 le maintien de l'ordre public requiert votre arrestation;
- 3a vous n'êtes pas en possession d'un titre valable de séjour;
- 3b vous êtes soupçonné(e) d'avoir commis un crime ou un délit;
- 3c vous avez été condamné(e) pour avoir commis un crime ou un délit;
- 3d vous n'êtes pas en possession de papiers d'identité;
- 3e vous ne disposez pas de moyens de subsistance suffisants pour pourvoir à votre entretien et/ou payer votre voyage de retour;
- 3f il existe de graves présomptions que vous vous soustrairez à une mesure d'expulsion;

 3g \_\_\_\_\_ et que:

- 4 votre expulsion a été ordonnée;
- 5 il y a de sérieuses raisons de croire que votre expulsion va être ordonnée;
- 6 aucune décision n'a encore été prise quant à votre demande de permis de séjour et vous n'êtes pas autorisé(e) à séjourner aux Pays Bas.

**B** Quiconque estime avoir été indûment placé sous mandat de dépôt peut demander par écrit au tribunal de l'arrondissement qu'il soit mis fin à ce placement.**C** Vous avez droit à une assistance judiciaire. Si vous souhaitez consulter un avocat, remettez à l'agent de service la partie détachable de ce formulaire.**A** Sie befinden sich in Haft weil:

- 1 dies im Interesse der Staatssicherheit erforderlich ist;
- 2 dies im Interesse der öffentlichen Sicherheit erforderlich ist;
- 3 dies im Interesse der öffentlichen Ordnung erforderlich ist;
- 3a Sie nicht über eine gültige Aufenthaltserlaubnis verfügen;
- 3b Sie einer Straftat verdächtig sind;
- 3c Sie wegen einer Straftat verurteilt worden sind;
- 3d Sie nicht über ein Ausweispapier verfügen;
- 3e Sie nicht über ausreichende Mittel zur Bestreitung Ihres Lebensunterhalts verfügen und/oder Ihre Rückreise nicht bezahlen können;
- 3f Fluchtgefahr besteht;

 3g \_\_\_\_\_ und

- 4 Ihre Abschiebung angeordnet worden ist;
- 5 es sehr wahrscheinlich ist, dass Ihre Abschiebung angeordnet wird;
- 6 über Ihren Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis noch nicht entschieden worden ist und Sie nicht zum Aufenthalt in den Niederlanden berechtigt sind.

**B** Wer der Ansicht ist, zu Unrecht in Haft genommen worden zu sein, kann einen schriftlichen Antrag auf Aufhebung des Haftbefehls beim Arrondissementgericht stellen.**C** Sie haben Anspruch auf Rechtsbeistand. Wenn Sie einen Rechtsanwalt zu Rate ziehen wollen, können Sie den diesem Formular angehefteten Streifen ausfüllen und dem diensttuenden Beamten aushändigen.**A** Vi trovate in stato di arresto poichè:

- 1 ciò è nell'interesse della sicurezza nazionale;
- 2 ciò è nell'interesse della pubblica quiete;
- 3 ciò è nell'interesse dell'ordine pubblico;
- 3a Voi non siete in possesso di un valido documento di soggiorno;
- 3b si sospetta che vi siate reso(a) colpevole di un delitto;
- 3c siete stato(a) condannato(a) per un delitto da Voi commesso;
- 3d non disponete di un documento provante la Vostra identità;
- 3e non disponete di mezzi che siano sufficienti al Vostro sostentamento od a finanziare il Vostro viaggio di ritorno;
- 3f esistono serie ragioni di pensare che Vi sottrarrete alla esecuzione di misure di espulsione;

 3g \_\_\_\_\_ per cui

- 4 è stata ordinata la Vostra estradizione;
- 5 esistono serie ragioni per le quali ci si attende che verrà ordinata la Vostra estradizione;
- 6 sulla richiesta di permesso di soggiorno da Voi inoltrata non è ancora stata presa una decisione e non Vi è permesso di soggiornare oltre in Olanda;

**B** Chiunque pensi di trovarsi ingiustamente in detenzione può inoltrare domanda di esenzione della detenzione presso il tribunale distrettuale.**C** L'assistenza giuridica è un Vostro diritto. Qualora vogliate consultare un avvocato, staccate la striscia posta in calce al presente documento e consegnatela al funzionario di servizio.

Ik wil een advocaat raadplegen en verzoek u de daarvoor beschikbare advocaat telefonisch in te lichten.

I wish to consult a lawyer and ask you to telephone the lawyer available to me and inform him of the situation.

Ich möchte einen Rechtsanwalt zu Rate ziehen und bitte Sie, einen zur Verfügung stehende Rechtsanwalt telefonisch zu unterrichten.

Je souhaite consulter un avocat et vous prie d'en informer par téléphone l'avocat disponible.

Lo desidero consultare un avvocato e Vi domando d'informare telefonicamente il legale disponibile.

Naam en voorletters van de vreemdeling

Vreemdelingsnummer

Geboortedatum

Nationaliteit

Naam van de rechercheur

Staatsuitgeverij Bestelnummer 100.51

**A** Se le ha detenido a Vd. provisionalmente por

- 1 asi requerirlo la seguridad del pais;
- 2 asi requerirlo la tranquilidad pública;
- 3 asi requerirlo el orden publico;
- 3a carecer de permiso de residencia.
- 3b acusársele de haber cometido un delito.
- 3c habérsele condenado a raíz de un delito cometido.
- 3d no carecer de un documento para poderse identificar.
- 3e no disponer de suficientes medios de subsistencia y/o no poderse pagar el viaje de regreso.
- 3f existir la vehemente sospecha de que Vd. se eximira de ser expulsado.
- 3g
- 4 haberse ordenado su expulsión;
- 5 existir graves motivos que hacen esperar se ordene su expulsión;
- 6 no haberse decidido todavía en cuanto a su solicitud de un permiso de residencia y no estar Vd. autorizado a permanecer en Holanda.

**B** El (la) que cree haber sido detenido malamente, podrá dirigir una petición por escrito al Juzgado de Instrucción para solicitar la supresión de la detención provisional.

**C** Tiene Vd. derecho a que se le preste asistencia jurídica. Si desea Vd. consultar a un abogado, corte la tira que hay al pie de este impreso y entreguela al funcionario (policia) de servicio.

**A** Aşağıdaki sebepten dolayı nezarete alınmış bulunuyorsunuz:

- 1 milli emniyetin korunması nezarete alınmanızı gerektirdiğinden.
- 2 kamu huzurunun korunması nezarete alınmanızı gerektirdiğinden;
- 3 kamu düzeninin korunması nezarete alınmanızı gerektirdiğinden.
- 3a Hollanda'da ikamet edebilmek için kanunî, geçerli bir durumunuz olmadığınan.
- 3b bir suç işlemekten zanlı olduğunuzdan;
- 3c işlenen bir suçtan mahkum edildiğinizden;
- 3d kimliğinizi belirten bir belgeniz olmadığınızdan.
- 3e geçiminizi temin edecek ve/veya geri dönüş seyahat masrafını karşılayacak maddî imkanlarınız olmadığınızdan.
- 3f geri gönderilmemek için kaçacağınızdan şüpheli olduğunuzdan.

- 3g
- 4 yurt dışı edilmenize karar verildiğinden;
- 5 yurt dışı edilmenize karar verileceği gayet muhtemel olduğundan;
- 6 Hollanda'da oturma müsaadeniz olmadığınan ve oturma müsaadesi almak için yaptığımız müracaatın sonucu henüz belli olmadığınan.

**B** Haksız yere tutuklanmış oldukları kanaatinde olanlar, salıverilmeleri için kaza bölgesi mahkemesine yazılı olarak başvurabilirler.  
**C** Avukat istemek hakkınız vardır. Konuyu bir avukata danışmak isterseniz bu formülün alt tarafındaki kuponu yırtarak görevli memura veriniz.

**A** 您被羈押的原因是:

- 1 為了國家安全 盛而有如 羈押安求。
- 2 為了公共 治安而有如 羈押安求。
- 3 為了國家公 序 而有如 羈押安求。
- 3a 您 有有我的 文件
- 3b 您受 怀疑犯了罪。
- 3c 您 判 犯了罪。
- 3d 您沒有 問您身 的文件
- 3e 您 有是 的條件 謀生如 (或) 付回 款
- 3f 您有破大的嫌疑 我們 區 出境 是:

**3g**

- 4 您的島區 出境已有命令。
- 5 已有重安因 令受 區 出境的命令
- 6 您安人 事南 獲批 罰懲不可 區

**B** 誰認為是由於錯誤的 威而 監森的 氣可以以羈押 的方成請求本地區的法庭 止被監森之事。  
**C** 您可以有友人 律 助的 寫。如您需閱律 來教 下面的 條 律書。 輪 區 寫

Ik wil een advocaat raadplegen en verzoek de daarvoor beschikbare advocaat telefonisch in te lichten  
 Deseo consulta a un abogado, por lo que ruego se lo comunique por telefono al que me corresponda  
 Avukata danışmak istiyorum. Bu nedenle, telefonla avukatın haberdar edilmesini rica ederim.

我安關律師請教，請以電話通知請 的有關律師。

Naam en voorletters van de vreemdeling

Vreemdelingsnummer

Geboortedatum

Nationaliteit

Naam van de rechercheur